



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

MINISTRIA E SHËNDETËSISË DHE MBROJTJES SOCIALE

Inspektorati Shtetëror Shëndetësor

Health State Inspectorate

SKEDA E IDENTIFIKIMIT TE PASAGJEREVE PER QËLLIME TE SHENDETIT PUBLIK
PUBLIC HEALTH PASSENGER LOCATOR CARD

Skeda e identifikimit të pasagjerëve për qëllime të shëndetit publik duhet të mbushet në ato raste në të cilat autoritetet e shëndetit publik dyshojnë për prezencën e një sëmundje infektive. Informacionet e dhëna do të shërbejnë për të ndihmuar autoritetet e shëndetit publik të kontrollojnë ngjarjet shëndetësore të mundshme duke ju dhënë mundësi atyre të ndjekin pasagjerët të ciët mund të kenë qenë ekspozuar ndaj sëmundjeve infektive. Informacionet dhe të dhënat do të trajtohen nga autoritetet e shëndetit publik në përputhje me ligjet në fuqi dhe vetëm për qëllime të shëndetit publik.

Public Health Passenger Locator Card to be completed when public health authorities suspect the presence of a communicable disease. The information you provide will assist the public health authorities to manage the public health event by enabling them to trace passengers who may have been exposed to communicable disease. The information is intended to be held by the public health authorities in accordance with applicable law and to be used only for public health purposes.

Informacion mbi fluturimin/ Flight information

1. Numri i linjës dhe i fluturimit/Airline and Flight number

2. Data e mbërritjes/Date of arrival

Linja/Airline _____ Numri i fluturimit/Flight no _____ / ____/____

3. Numri real i vendit të uljes në avion/Seat number where you actually sat on the aircraft _____

Informacione personale/ Personal information

4. Emri/Name

Mbiemri/Family name _____ Emri /Given name _____

Adresa /Your Current Home Address

Rruga dhe nr./Street name and No. _____ Qyteti/City _____

Shteti/Country _____ Kodi postar /ZIP-Postal-Code _____

Numëri i telefonit (fiks, i punës ose cel) / Your Contact Phone Number (residential or work or mobile)

Prefiksi i shtetit (Country Code) _____ Prefiksi i qytetit (Area Code) _____ Numri i telefonit (Phone Number) _____ Adresa E-mail (E-mail address) _____

Pasaporta ose nr. i dokumentit të udhëtimit (Passport or Travel Document Number) _____ Vendi i lëshimit / Organizata (Issuing Country / Organization) _____

Informacione për tu kontaktuar/ Contact Information

5. Adresa dhe numri i telefonit ku mund të kontaktoheni gjatë kohës së qëndrimit,ose në rast të zhvendosjeve të ndryshme, numrin e celularit dhe të adresës së parë./ Address and Phone Number where you can be contacted during your stay or, if visit many places, your cell number and initial address.

Rruga dhe numri /Street name and No. _____ Qyteti /City _____

Shteti /Country _____ CAP/ZIP-Postal-Code _____

Numri i telefonit (bashkë me prefiksin e shtetit) ose numërin e telefonit celular /Telephone Number (including Country code) or mobile phone number.

Prefiksi i Shtetit Country Code _____ Prefiksi i Qytetit Area Code _____ Numëri i telefonit Phone Number _____

6. Informacione për të kontaktuar me personin që ka njohuri për lëvizjet tuaja në 31 ditët e ardhshme, në rast emergjence ose për të dhënë informacione shëndetësore. Jepni emrin e një personi të afërt ose personi të punës. Përfashto veten tuaj./ Contact information for the person who will best know where you are for the next 31 days, in case of emergency or to provide critical health information to you. Please provide the name of a close personal contact or a work contact. This must not be you.

a. Emri /Name

Cognome/Family name _____ Emri /Given name _____

b. Telefoni /Telephone number

Prefiksi Shtetit Country Code _____ Prefiksi Qytetit Area Code _____ Numëri i Telefononit Phone Number _____ Adresa E-mail E-mail address _____

c. Adresa/ Address

Rruga dhe Nr /Street name and No. _____ Qyteti /City _____

Shteti /Country _____ CAP/ZIP-Postal-Code _____

7. Udhëton me persona të tjerë? Po/Jo (Rretho përgjigjen e saktë). Në rast se po,me kë? (Emri i individit apo grupit)
Are you travelling with anyone else? Yes/No (Circle appropriate response) If so, who? (Name of individual or group)